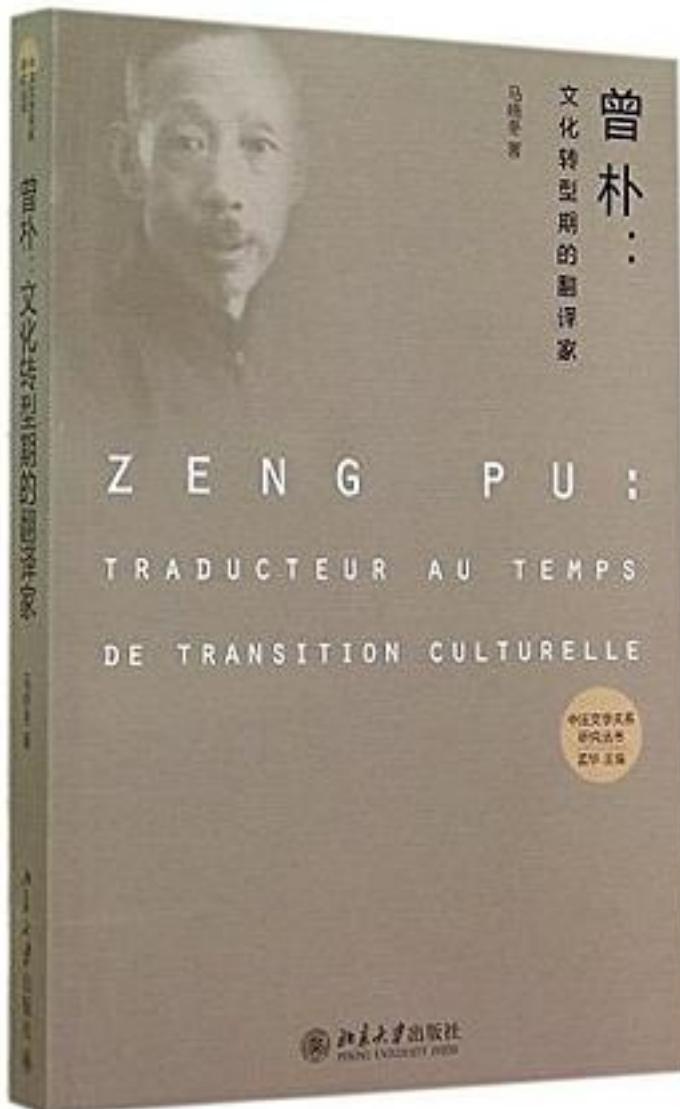


曾朴:文化转型期的翻译家



[曾朴:文化转型期的翻译家](#) [下载链接1](#)

著者:马晓冬

出版者:北京大学出版社

出版时间:2014-10

装帧:平装

isbn:9787301248812

作者介绍:

目录:

[曾朴:文化转型期的翻译家](#) [下载链接1](#)

标签

曾朴

马晓冬

雨果

翻译

法国文学研究

文学研究

小说创作

博士论文

评论

1872.3.1-2016.3.1 纪念曾朴144周年诞辰#

作者的博论，说不上多么深刻，不过作为一篇将人物作为研究对象的论文，对曾朴的文学与翻译事业的论说比较到位，当然，遗憾的地方也很多，譬如在深度的开掘方面就不尽人意，用在翻译学上的工夫也明显不够。

文化转型期的翻译家、作家、出版家这个特殊身份增加研究角度也大大增添研究难度。虽然只是研究一个人但是信息量和史料搜集量庞大。对翻译研究、形象研究、文化、媒介研究、戏剧研究等等相关知识要求都比较高。

所谓翻译王，要把琴南数。而有美一人，峥嵘露头角。写谴责小说，其功绩甚卓。因耽乎稗官，遂将法语学。独自译小说，言美如玉珏。译笔为信达，落笔甚娓娓。有时为通顺，将原文裂剥。读彼所著文，如战士操槊。又如入天堂，听钧天广乐。彼之于林纾，如凤凰左鸞。请问伊姓名，烜赫曰曾朴。

[曾朴:文化转型期的翻译家](#) [下载链接1](#)

书评

[曾朴:文化转型期的翻译家](#) [下载链接1](#)